KLEJ DO PŁYTEK GIPSOWYCH
ADHESIVE FOR GYPSUM TILES • GIPSKLEBER • COLLE POUR PLÀTRE
LEPIDLO NA SÁDROVÉ OBKLADY • LEPIDLO NA SÁDROVÚ DLAŽBU

stegu GIPSOLEP™

GIPSOLEP – ADHESIVE FOR DECORATIVE GYPSUM TILES, FOR INDOOR USE

PROPERTIES: GIPSOLEP is intended for cementing gypsum tiles and other gypsum facings in closed spaces. It is characterized by very good adhesion and creates a firm joint. It is especially recommended for gluing the STEGU gypsum tiles. **PREPARATION OF THE BASE:** GIPSOLEP can be applied to any firm base such as concrete, brick, silicate and cement blocks, plasterboards or cement and gypsum plaster. The base must be clean, dry, free of dust, paint residue or other types of dirt and should be grounded with a suitable ground primer. In the case of smooth surfaces, they should be matt and thoroughly cleaned from any dust, plaster coating and unstable layers with insufficient adhesion have to be removed. **PREPARATION OF THE GLUE:** The glue should be mixed in a clean bucket. Pour the glue into water (5 kg of glue to 1.6-1.9 liters of water) and leave it for 3-5 minutes. Mix it thoroughly by hand or using the mixer. Use the tempered glue in a ductile state, within 45 minutes. **GLUING:** The temperature of the base and the ambient temperature during the gluing should be from +5°C to +25°C. Apply the glue with a notched trowel to the whole surface of the tile (approx. 5 mm of thickness) and while pressing a tile against a wall remove the excessive glue, so that it doesn't obstruct grouting. Correction can be done for up to 2 minutes after gluing. The glue obtains full strength after complete drying (approx. 1 day in 20°C temperature). **TOOLS:** Clean bucket, mixer, a spatula for spreading the glue, gloves. **RECOMMENDATIONS:** Because of the variety of construction materials available on the market, before gluing it is necessary to perform a test in order to eliminate any unforeseen problems, which could appear during the gluing. **STORAGE:** The glue should be stored in originally closed containers, in a dry room, for up to 12 months since the production date indicated on the lid. **PRODUCT TECHNICAL DATA:** Average glue consumption: up to 3 m per container • Mixing proportion: 1.6-1.9 liters of water to 5 kg of glue, mixing time approx. 2 min • Time of consumption after mixing with water: up to 45 min • Time of preliminary binding: 8 hours, time of total binding: minimum 5 days • The glue is not water-resistant and frostproof.

GIPSOLEP – KLEBSTOFF FÜR GIPSVERBLENDER, ANWENDUNG NUR IN INNENBEREICH

ANWENDUNG: Klebstoff zum Verkleben von verschiedenen Verblend-Riemchen und anderen Gipsverkleidungen im Innenbereich. Er zeichnet sich durch eine sehr gute Klebefähigkeit aus und bildet eine dauerhafte Bindung. Besonders empfehlenswert für das Verkleben von STEGU Gipsprodukten. **VORBEREITUNG DES UNTERGRUNDS:** Der Klebstoff kann auf jeden stabilen Untergrund verwendet werden, wie z. B. Beton, Ziegel, Silikatblöcke, Zementblöcke, Gipskartonplatten, Zementputz und Gipsputz. Der Untergrund muss trocken sein, frei von Staub, Farbrückständen und anderen Verunreinigungen die die Haftfähigkeit des Untergrunds schwächen können. Bei Bedarf ist der Untergrund mit einer Grundierung zu behandeln. Glatte Untergründe müssen matt sein und dürfen keine Bestandteile mit ungenügender Haftung aufweisen. **VORBEREITUNG DES KLEBSTOFFES:** Der Klebstoff sollte in einem separaten Sauberen Behälter vorbereitet werden. Füllen Sie den Klebstoff ins Wasser (5 kg Klebstoff auf 1,6-1,9 Liter Wasser) und lassen Sie ihn 3-5 Minuten einweichen. Danach manuell oder mechanisch vermischen bis eine einheitliche Masse entsteht. Den Klebstoff im plastischen Zustand innerhalb von 45 Minuten verarbeiten. **KLEBEN:** Die Umgebungstemperatur und den Untergrundes sollte beim Verkleben zwischen +5°C und +25°C liegen. Den Kleber mittels einer Zahnkelle vollflächig (ca. 5 mm dick) auf die Verblender auftragen und an die Wand andrücken, danach den überschüssigen Kleber entfernen. Korrekturen können innerhalb von 2 Minuten nach dem anbringen vorgenommen werden. Nach vollständiger Trocknung (ca. 5 Tage bei 20°C) erhält der Klebstoff seine volle Festigkeit.

WERKZEUGE: sauberer Behälter zum Mischen, Rührwerk, Spachtel und Handschuhe. **EMPFEHLUNGEN:** Aufgrund der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Baustoffe sollte vor dem Kleben eine Probe durchgeführt werden, um unvorhergesehene Probleme beim Kleben zu ausschließen. **LAGERUNG:** Die Aufbewahrungszeit, im Original verschlossenen Zustand, beträgt 12 Monate ab dem auf dem Deckel angegebenen Produktionsdatum. **TECHNICHE DATEN DER PRODUKTS:** Durchschnittlicher Verbrauch des Klebstoffes: bis2 – 3 m aus der Verpackung • Mischungsverhältnis: 1,6-1,9 L Wasser pro 5 kg Klebstoff, Mischzeit ca. 2 Min. • Verarbeitungszeit nach dem Mischen mit Wasser: bis zu 45 Min. • Vorbindungszeit: 8 Stunden, Gesamtaushärtezeit: mindestens 5 Tage – Der Klebstoff ist nicht frostbeständig und nicht wasserfest.

GIPSOLEP – LEPIDLO NA SÁDROVÉ OBKLADY, DO INTERIÉRU

POUŽITÍ: Lepidlo určené k lepení sádrových desek a obkladů v uzavřených prostorech. Charakterizuje se velmi dobrou přilnavostí, která vytváří trvalý spoj. Lepidlo je doporučované pro lepení sádrových obkladů STEGU. **PŘÍPRAVA PODKLADU:** Lepidlo je možné aplikovat na jakýkoliv pevný podklad, jako jsou betonové bloky, silikátové a cementové tvárnice, sádrokarton, cementová a sádrová omítky. Podkład musí být čistý, suchý, zbavený prachu, zbytků barev a jiných nečistot. Pokud není podklad dostatečně nosný, doporučujeme základní penetraci nátěrem. V případě hladkého povrchu je potřeba povrch zdrsnit a odstranit případné nečistoty. Nestabilní nátěry se lepicími vlastnostmi je nutné před aplikací lepidla odstranit. **PŘÍPRAVA LEPIDLA:** Suchou lepicí směs nasypte do nádoby s čistou vodou a ručně nebo strojním míchadlem smíchejte s pomocí 5 kg suché lepicí směsi na 1,6-1,9 litru vody. Namíchanou směs nechte 3–5 minut odležet a potom ji znovu opět promíchejte. Připravenou homogenní lepicí malty spotřebujte nejdéle do 45 minut. **LEPENÍ:** Teplota podkladu a okolního prostředí by měla být mezi 5 - 25 °C. Lepidlo nanášejte ocelovým zubovým hladítkem na celý povrch obkladu (o tloušťce cca 5 mm). Při přitlačení obkladu na zdi, nebo jakékoliv jiné plochy, lepidlo vytlačené z obkladu odstraňte, aby nebránilo spárování obkladu. Opravy provádějte nejdéle do 2 minut po nalepení obkladu. Po ujmutím vytvrzení lepidlo dosahuje plné pevnosti (přibližně do 5 dnů při teplotě 20 °C). **NÁŘADÍ:** Čistá nádoba, míchadlo, ocelové zubové hladítko, rukavice. **DOPORUČENÍ:** Vzhledem k rozmanitosti dostupných materiálů dostupných na trhu je třeba před lepením provést test, kvůli eventuálnímu nepředvídatelnému problému, které se mohou během lepení vyskytnout. **SKLADOVÁNÍ:** Lepidlo by mělo být skladováno v originálním balení na suchém místě. Čas zrání po dobu 12 měsíců od data uvedeného na víku. **SPECIFIKACE:** Průměrná vydatnost lepidla: do 3 m2 • Směšovací poměr 1,6–1,9 l vody na 5 kg suché lepicí směsi, doba míchání cca 2 minuty • Doba zpracovatelnosti po smíchání s vodou: do 45 minut • Doba počátečního vytvrzení: 8 hodin, doba celkového vytvrzení: do 5 dnů • Lepidlo není odolné vůči mrazu a vodě.

GIPSOLEP – LEPIDLO NA SÁDROVÉ OBKLADY, VNUTORNÉ

POUŽITIE: Lepidlo pre lepenie sádrových obkladov a iných sádrových materiálov v interiéroch, ktoré charakterizuje veľmi dobrou priľnavosťou, ktorá vytvára trvalé spojenie. Zvlášť odporúčané na lepenie sádrokartónových dosiek Stegu. **PRÍPRAVA POVRCHU:** Lepidlo možno použiť na každý pevný povrch, ako sú betón, tehla, silikátové tehly, sádrokartón a omietky. Povrch musí byť čistý, suchý, zbavený prachu, zvyškov farieb a iných nečistôt a musí byť napevnený penetračným nátermom. Pri hladkom povrchu je potrebné povrch zdrsniť a odstrániť prípadné nečistoty. Nestabilné nátery s lepiacimi vlastnosťami je potrebné pred aplikáciou lepidla odstrániť. **PRÍPRAVA LEPIDLA:** Lepidlo nasypte do vody (5 kg lepidla na 1,6-1,9 litra vody) a ručne alebo strojovým miešadlom zmiešajte. Zmes nechajte 3-5 minút odležať a potom ju znovu premiešajte. Pripravenú homogénnu lepiacu maltu spotrebujte najneskôr do 45 minút. **LEPENIE:** Teplota podkladu a okolitého prostredia by mala byť medzi 5 - 25 °C. Lepidlo nanášajte ocelovým zubovým hladítkom na celý povrch obkladu (o hrúbke cca 5 mm). Pri prilepení obkladu na stenu, alebo akúkoľvek inú plochu, lepidlo vytlačené z obkladu odstráňte, aby nebránilo spárovaniu obkladu. Opravy prevádzajte najneskôr do 2 minút po nalepení obkladu. Po ujatím vytvrdnutí lepidlo dosahuje plnú pevnosť (približne do 5 dní pri teplote 20 °C). **NÁŘADÍ:** Čistá nádoba, míchadlo, ocelové zubové hladítko, rukavice. **DOPORUČENÍ:** Vzhledem k rozmanitosti dostupných materiálů dostupných na trhu je třeba před lepením provést test, kvůli eventuálnímu nepředvídatelnému problému, které se mohou během lepení vyskytnout. **SKLADOVÁNÍ:** Lepidlo by mělo být skladováno v originálním balení na suchém místě. Čas zrání po dobu 12 měsíců od data uvedeného na víku. **SPECIFIKACE:** Průměrná vydatnost lepidla: do 3 m2 • Směšovací poměr 1,6–1,9 l vody na 5 kg suché lepicí směsi, doba míchání cca 2 minuty • Doba zpracovatelnosti po smíchání s vodou: do 45 minut • Doba počátečního vytvrzení: 8 hodin, doba celkového vytvrzení: do 5 dnů • Lepidlo není odolné vůči mrazu a vodě.

GIPSOLEP – LEPIDLO ZA LEPLJENJE MAVČNIH PLOŠČIC, ZA NOTRANJO UPORABO

UPORABA: Lepilo je namenjeno za lepljenje mavčnih in drugih mavčnih oblog v zaprtih prostorih. Odlikuje se zelo dobro prijemalno lepilno sposobnostjo, ki tvori dolgotrajen spoj. Priporočamo za lepljenje mavčnih plošč STEGU. **PRIPRAVA TLI:** Lepilo je mogoče uporabiti na kakršnokoli stabilni podlagi tipa: beton, opeka, silikatni zidaki, cementni zidaki, mavčnokartonske plošče in cementni in mavčni ometi. Tla morajo biti čista, suha, brez prašnih delcev, ostankov barv in druge onesnaženje ter zgrundirana z ustreznim grundirnim premazom. V primeru gladke površine je ta potrebno opaliti in temeljito očistiti morebitne ostanke stare barve, prahu, apnenca in podobno. Nestabilne nanose, ki nimajo dobre oprijemljivosti je potrebno predhodno odstraniti. **PRIPRAVA LEPILA:** Suhe lepilne mase nasujte v čisto vodo in ročno oziroma z ročno mehko strojnim mešalnikom zmešajte z pomočjo 5 kg suhe lepilne mase na 1,6-1,9 litra vode. Namešanico zmes nekaj časa 3–5 minut odležati in potem ji znova opet premešajte. Pripravljeno homogeno lepilni malto uporabljajte nejdalje do 45 minut. **LEPENJE:** Temperatura podlage in okolja naj bo med 5 - 25 °C. Lepilo nanašajte na celotno površino plošče z zobato gladilko (prib. 5 mm debelo) in pritisnite plošče ob steno, ali kakšno drugo ustrezno ploskev. Zapravljeno lepilo, ki ne bi ležalo med fugiranjem odstranite. Popravke je mogoče opraviti do 2 minuti po tem ko ste plošco prilepili. Lepilo doble končno trdnost po popolni ostvitvi (prib. 5 dni pri temperaturi 20°C). **ORODJE:** Čisto vedro, mešalnik, lopatica za nanos lepila, rokavice. **PRIPOROČILA:** Glede na raznotikost gradbenega materiala, ki je dostopno na tržišču, je potrebno pred lepljenjem narediti poskus, da izločite vse morebitne probleme, ki bi lahko nastopali med lepljenjem. **SHRANJEVANJE:** Lepilo je potrebno shranjevati v originalno zaprti posodi, v notranjih prostorih, največ 12 mesecev od datuma izdelave, ki je navedan na embalaži. **TEHNIČNI PODATKI IZDELKA:** Povprečna poraba lepila: eno pakiranje za do 3 m2 • Mešalno razmerje: 1,6-1,9 l vode za 5 kg lepila, čas mešanja pribl. 2 min • Čas uporabe po mešanju z vodo: do 45 min • Čas zatrdevanja: osnovne vrednosti 8 ur, čas nastanka končne vezi: najmanj 5 dni • Lepilo ni odporno proti mrazu in vodi.

GIPSOLEP – GIPSZ CSEMPERAGASZTÓ, BELTÉRI

RENDELTETÉSE: A ragasztó gipszből készült csempék, illetve egyéb gipszburkolatok ragasztására használandó, zárt terekben. Kiváló tapadási tulajdonságokkal rendelkezik és jól tartós kötést hoz létre. Különösen alkalmát a STEGU típusú gipsz csempék ragasztásához. **A FELÜLET ELŐKÉSZÍTÉSE:** A ragasztó minden szilárd felületen használható: beton, téglák, szilikát blokkok, cementblokkok, gipszkarton lapok, cement- és gipszvakolat. A felületnek tisztának, száraznak, portól, festékétől és minden egyéb szennyeződéstől mentesnek kell lennie, és megfelelően megerősítő mélyalapozó réteggel kell ellátni. Sima felületek esetén azokat matt felületre kell csiszolni és alaposan le kell tisztítani. **A RAGASZTÓ ELKÉSZÍTÉSE:** A ragasztó egy tiszta tartályban készítendő el. Az egy zsák ragasztó a vízbe (5 kg ragasztó 1,6-1,9 liter vízben) szórjuk és hagyjuk 3-5 percig kicsit megállni. Ezután kézi vagy keverő segítségével alaposan keverjük el. Az elkészült ragasztó plasztikus állapotban 45 perc alatt használjuk fel. **RAGASZTÁS:** A felület és a környezet hőmérséklete a ragasztáskor legalább +5°C és + 25°C legyen. A ragasztó fogazott simítóval vigyük fel a felületre (kb. 5 mm vastagon) majd a lapokat a falra nyomva, a felesleg eltávolítása szükséges, hogy a csempék a fugázás, ill. a tapasztalás alatt ne mozdulhassanak el. A ragasztó, hogy ne zavarjon a fugázásban, javítani a ragasztás után még 2 percig szabad. A ragasztó a teljes tartósságát a teljes kiszáradás után ér el (20 °C-on kb. 1 nap). **SZERSZÁMOK:** Tiszta vödör, keverő, simító a ragasztó felvételéhez, kesztyű. **JAVASLAT:** Az piacon elérhető építőanyagok sokszínűségét figyelembe véve azt javasoljuk, hogy a ragasztási előtt végezzen próbát. Ezzel elkerülhetőek az előre nem látható problémák a ragasztási során. **TÁROLÁS:** A ragasztót az eredeti, bontatlan csomagolásban, szárazhelyen a gyártási dátumtól számított 12 hónapig lehet tárolni. **A TERMÉK TECHNIKAI PARAMÉTEREI:** Átlagos felhasználás: egy csomag 3 m-ig • Keverési arány: 1,6-1,9 L víz 5 kg ragasztóhoz, keverési idő kb. 2 perc • Használat a vízzel keverés utáni 45 percen belül • Az összekevert szám: max. 45 perc • Előzetes kötési idő: 8 óra, teljes kötési idő: minimum 5 nap • A ragasztó nem fagyálló és nem vízálló.

GIPSOLEP – COLLE POUR PLAQUETTE DE PAREMENT EN PLÂTRE, POUR APPLICATION EN INTÉRIEUR

APPLICATION : Colle destinée au collage de plaquette de parement en plâtre et autres revêtements en plâtre en intérieur. Elle se caractérise par une très bonne adhésion, le liant obtenu est parfaitement stable et résistant. Elle est particulièrement recommandée pour le collage des plaquettes de parement STEGU. **PRÉPARATION DU SUPPORT :** La colle peut être utilisée sur tout support ferme, tel que : béton, briques, blocs de silicate, blocs de ciment, plaque de plâtre ainsi que les enduits au ciment et au plâtre. Le support doit être propre, sec, exempt de poussière, de reste de peinture et de toute autre salété et apprêté avec un apprêt approprié. Dans le cas des surfaces lisses, elles doivent être mattifiées et soigneusement nettoyées de toute poussière. Les couches et les revêtements instables présentant une adhérence insuffisante doivent être retirés. **PRÉPARATION DE LA COLLE :** La colle doit être mélangée dans un seau propre. Verser la colle dans l'eau (5 kg de colle pour 1,6-1,9 litres d'eau) et laisser reposer pendant 3 à 5 minutes. Mélanger immédiatement à la main ou à l'aide d'un malaxeur. Utiliser la préparation dans les 45 minutes. **COLLAGE :** La température du support et de la pièce doit être comprise entre + 5 °C et + 25 °C lors du collage. Appliquez la colle à l'aide d'une truelle dentée sur toute la surface de la plaquette (5 mm de paisseur) (environ 5 mm épaisseur) et tout en appuyant la plaquette contre le mur, enlevez l'excès de colle afin qu'il ne gêne pas le jointoiement. Le temps de correction est de 2 minutes après le collage. La colle acquiert toute sa durabilité après séchage complet (environ 5 jours à 20 °C). **OUTILS :** Un seau propre, un malaxeur, une spatule à encolles, des gants. **RECOMMANDATIONS :** En raison de la variété des matériaux de construction disponibles sur le marché, il est nécessaire d'effectuer des essais avant de procéder au collage final afin d'éviter les problèmes imprévus pouvant survenir lors du collage. **STOCKAGE :** Les colles peuvent être conservées dans son emballage d'origine fermé, dans un endroit sec, pendant 12 mois à compter de la date de fabrication indiquée sur le couvercle. **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT :** Consommation moyenne de colle : jusqu'à 3 m2 par emballage • Proportions de mélange : 1,6-1,9 litres d'eau pour 5 kg de colle, temps de mélange environ 2 min • Temps d'utilisation après mélange avec l'eau : jusqu'à 45 min • Temps de schéage préliminaire : 8 heures, temps de séchage total : minimum 5 jours • La colle n'est pas résistante au gel ni à l'eau.

GIPSOLEP – GIPSTEGELLIM voor binnengebruik

TOEPASSING: Lijm voor het verlijmen van gipstegels en andere gipsbekledingen in besloten binnenruimtes; gekenmerkt door zijn goede hechting, waardoor een permanente verbinding ontstaat. De lijm is op die wijze ook uitermate geschikt voor de STEGU-gipstegels. **VOORBEREIDING ONDERGROND:** De lijm kan op elke stabiele ondergrond zoals bijvoorbeeld: baksteen, betonblokken, cementblokken, gipsplaat en cement- en gipspleisterwerk worden gebruikt. Ondergrond moet schoon, droog, stofvrij en vrij zijn van oude verf en andere vuil zijn maatregelen ter voorkoming van hechtproblemen. Indien de ondergrond van gladde oppervlakken moeten ze worden gemattteerd en grondlaag gemaakt. Glad oppervlakken moeten ze worden gemattteerd en grondlaag gemaakt. **VOORBEREIDING:** lijm moet in een schone emmer worden gemengd. Giet de lijm in water (5 kg lijm voor 1,6-1,9 liter water) en laat 3-5 minuten staan. Meng grondig met de hand of met een roerwerk. Gebruik de mortel zolang hij plastisch is (ongeveer gedurende 45 minuten). **LIJMEN:** De temperatuur van ondergrond en omgeving tijdens het lijmen moet tussen + 5 °C en + 25 °C liggen. Breng de lijm met de getande kam over het hele oppervlak van de te plaatsen tegel (aan longeveer 5 mm dik) en drak de tegel tegen de muur, verwijder overtollige lijm zodat deze de voeg niet versteent. Correcties kunnen binnen 2 minuten na het lijmen worden aangebracht. De lijm verkrijgt volledige sterkte na volledige droging (ongeveer 5 dagen bij 20 °C). **GEREEDSCHAP:** Schone emmer, roerwerk, lijmspreidersharn, handschoenen. **AANBEVELINGEN:** Vanwege de verscheidenheid aan bouwmaterialen die op de markt verkrijgbaar zijn, wordt het aanbevolen om voor het lijmen op onopvallende plaats de nodige tests uit te voeren om onvoorziene problemen die zich tijdens het lijmen kunnen voordoen, uit te sluiten. **OPSLAG:** De lijm kan in goede originele verpakking op een droge plaats gedurende 12 maanden vanaf de fabricagedatum zoals aangegeven op het deksel worden bewaard. **TECHNISCHE GEGEVENS VAN HET PRODUCT:** Gemiddelde verbruik: tot 3 m per verpakking • Mengverhouding: 1,6-1,9 liter water voor 5 kg lijm, mengtijd ca. 2 min • Roertijd na mengen met water: tot 45 min • voorlopige hechtingstijd: 8 uur, totale hechtingstijd: minimaal 5 dagen • De lijm is niet vorstbestendig en waterdicht.

Firma WACHOWICZ sp. Z o.o.

Klej głowny; Adhesive for gypsum tiles; Gipskleber; Sádrové lepidlo; Sádrové lepidlo; Lepilo za mavec; Gipszragasztó; Adhésif à base de plâtre; Gipstegellijm

14

PN-EN 14496:2007

Klej głowny przeznaczony do klejenia płytek gipsowych oraz innych okładzin gipsowych w pomieszczeniach zamkniętych. Charakteryzuje się bardzo dobrą przyczepnością. Zwłaszcza zalecany do klejenia płytek gipsowych STEGU.

Adhesive for gypsum tiles and claddings. For indoor use only; Gipskleber eignet sich zum Verkleben von verschiedenen Verblend-Riemchen aus Gipsverkleidungen im Innenbereich; Gypsum based adhesive for gypsum tiles and other gypsum claddings; Sádrové lepidlo na jiných sádrových deskách v uzavřených prostorech; Sádrové lepidlo určené na lepení sádrových obkladů a jiných sádrových materiálů v uzavřených prostorech; Lepilo za mavec za lepljenje mavčnih plošče in drugih mavčnih oblog v zaprtih prostorih; Gipszragasztó belteri csempézésekhez valamint gipszburkolatok; Adhésif à base de plâtre conçu pour le collage de plaques de plâtre et d'autres revêtements à base de plâtre dans des pièces fermées; Gipstegellijm voor het lijmen van gipsplaatjes en andere gipsbasseerde bekledinder inomhus

Reakcja na ogień; Reaction to fire; Reaktion auf Feuer; Reakce na oheň; Odpornosť na ohen; Tűzreakció; Réaction au feu; Reactie op vuur

Klasa A1; Class A1; Klasse A1; Třída A1; Trieda A1; Razred A1; A1 osztály; Classe A1; Klasse A1

GIPSOLEP™

GIPSOLEP - KLEJ DO PŁYTEK GIPSOWYCH, DO WEWNĄTRZ

ZASTOSOWANIE: Klej przeznaczony do klejenia płytek gipsowych oraz innych okładzin gipsowych pomieszczeniach zamkniętych. Charakteryzuje się bardzo dobrą przyczepnością, tworząc trwałe połączenie. Szczególnie zalecany do klejenia płytek gipsowych STEGU. **PRZYGOTOWANIE PODŁOŻA:** Klej można stosować na każdym stabilnym podłożu typu betonowe bloki, cegły, bloczki silikatowe, bloczki cementowe, kartonowo-gipsowe oraz tynki cementowy i gipsowy. Podłoże musi być czyste, suche, wolne od kurzu, resztek farb i innych zabrudzeń oraz zagruntowane odpowiednim środkiem do gruntowania STEGU. W przypadku gładkich powierzchni należy je zmatowić i dokładnie oczyścić z wszelkich pyłów, wyprawy i powłoki nietrwałe o niedostatecznej przyczepności należy usunąć. **PRZYGOTOWANIE KLEJU:** Klej należy rozrabiać w czystym wiadrze. Klej wsypać do wody (5 kg kleju na 1,6-1,9 litra wody) i pozostawić na okres 3-5 minut. Dokładnie wymieszać ręcznie lub za pomocą wysokiego ślimaka. Zaprawę zużyć w stanie plastycznym w czasie 45 minut. **KLEJENIE:** Temperatura podłoża i otoczenia podczas klejenia powinna wynosić od +5°C do +25°C. Klej nanosić pacą gładką na całej powierzchni płytki (ok. 5 mm grubości) i docisnąć płytkę do ściany, usunąć nadmiar kleju, aby nie przeszkadzał podczas fugowania. Korekty można dokonać do 2 minut od przylepienia. Klej uzyskuje pełną wytrzymałość po całkowitym wysychaniu (ok. 5 dni w temp. 20°C). **NARZĘDZIA:** Czyste wiadro, mieszadło, szpachelka do nanoszenia kleju, rękawiczki. **ZALECENIA:** Ze względu na różnorodność materiałów budowlanych dostępnych na rynku, przed przystąpieniem do klejenia należy przeprowadzić próbę, mającą na celu uniknięcie nieprzewidzianych problemów mogących wystąpić podczas klejenia. **PRZECHOWYWANIE:** Klej należy składować w oryginalnie zamkniętych opakowaniach w suchym pomieszczeniu przez okres 12 miesięcy od daty produkcji podanej na wieczku.

DANE TECHNICZNE PRODUKTU: Średnie zużycie kleju: do 3 m z opakowania • Proporcja mieszania: 1,6-1,9 litrów wody na 5 kg kleju; czas mieszania: ok. 2 min • Czas zużycia po wymieszaniu z wodą: do 45 min • Czas wiązania wstępnego: 8 godzin, czas wiązania całkowitego: minimum 5 dni • Klej nie jest mrozoodporny i wodoodporny.

WARUNKI BEZPIECZNEGO STOSOWANIA / HAZARD STATEMENTS / SICHERHEITSHINWEISE / PODMÍNKY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ / PODMIENKY BEZPEČNÉHO POUŽívania / POGOJI ZA VARNO UPORABO / BIZTONSÁGOS FELHASZNÁLÁS FELTÉTELEI / CONSEILS DE PRUDENCE / VOORWAARDEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK:

PL	EN	CZ	SK	HU	SI	RO	FR	NL
P101	If medical advice is needed, have product container or label at hand.	Při potřebě lékařské pomoci, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku.	Ak je potrebná lekárska pomoc, mějte po ruke obal nebo štítok výrobku.	Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.	Če je potrebno zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.	Dacă este necesară consultarea medicului, aveți la dvs. ambalajul produsului sau etichetele produsului.	En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.	Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden.
P102	Keep out of reach of children.	Uchovávejte mimo dosah dětí.	Uchovávajte mimo dosahu detí.	Oppbevares utilgjengelig for barn.	Hranite izven dosega otrok.	Păstrați la o distanță de siguranță de copii.	Tenir hors de portée des enfants.	Buiten het bereik van kinderen houden.
P103	Read label before use.	Před použitím si přečtěte štítek výrobku.	Pred použitím si prečítajte etiketu.	Les l'étiquette avant utilisation.	Pred uporabo si preberite etiketo.	Citiți etichetele înainte de utilizare.	Lire l'étiquette avant utilisation.	Alvorens te gebruiken, het etiket lezen.
P260	Do not breathe dust.	Nevdechujte prach.	Nevdychujte prach.	Ne vdihavati prahu.	Ne vdihavati prahu.	Nu inspirați praful.	Ne pas respirer les poussières.	Niet inademen.
P301+	W przypadku połknięcia lub dostania się do oczu zasięgnąć porady lekarza.	IF SWALLOWED / IF IN EYES: Get medical advice/attention.	PRI POŽITÍ / PRI ZASIAHNUTÍ OČÍ: Vyhľadajte lekársku pomoc/ošetrenie.	VED SVELGING / VED KONTAKT MED ØYNENE: Søk legehjelp.	PRI ZAUŽITJU / PRI STIKU Z OČMI: Poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.	ÎN CAZ DE INGERARE / ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Solicitați asistență medicală.	EN CAS DE INGESTION / EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Demander un avis médical/Consulter un médecin.	IN INSLIKKEN / BIJ CONTACT MET DE OGEN: Een arts raadplegen.
P305+	Wash with plenty of water.	Left blank if not applicable.	Nevyplňujte, pokiaľ nie je relevantné.	Nem kitöltendő, ha nem releváns.	Ne izpolnjujte, kadar ni relevantno.	Nu completați dacă nu este relevant.	Ne pas remplir si non applicable.	Niet invullen indien niet van toepassing.
P313	Get medical advice/attention if you feel unwell.	Ak máte zdravotné ťažkosti, vyhľadajte lekársku pomoc.	Ak máte zdravotné ťažkosti, vyhľadajte lekársku pomoc.	Ha rosszullét lép fel, forduljon orvoshoz.	Ob slabosti poiščite zdravniško pomoč.	Dacă vă simțiți rău, solicitați asistență medicală.	Si vous ressentez un malaise, consulter un médecin.	Als u zich onwel voelt, een arts raadplegen.

Zakład produkcyjny / Manufacturing plant / Herstellerwerk / Výrobní závod / Výrobný podnik / Proizvodni obrat / Termelői gyáregység / Site de production / Productiebedrijf: Firma WACHOWICZ sp. z o.o. ul. Długa 163, 42-260 Zawada, Poland.

Dystrybutor / Distributor / Vertriebshändler / Distributor / Distributeur / Distributor / Forgalmazó / Distributeur / Distributor: STEGU Sp. z o.o. ul. Dworcowa 8, 46-024 Jełowa, Poland.

5 kg

stegu®

EMISSIONS DANS L'AIR INTÉRIEUR* A+ A+ A B C

*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation,sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions)

STEGU QUALITY SYSTEM

KLEJ DO PŁYTEK GIPSOWYCH GIPSOLEP

5 907762 305129